

Summary of Questions Received / Résumé des questions reçues

Purpose of Document: A summary of all the questions received on the RFP process with no mention of who asked the question. This document will be used to provide the answers to all bidders, this will ensure no information is provided to one supplier and not another.

But du document: Un résumé de toutes les questions reçues sur le processus de demande de propositions sans mentionner qui a posé la question. Ce document sera utilisé pour fournir les réponses à tous les soumissionnaires, ce qui garantira qu'aucune information n'est fournie à un fournisseur et pas à un autre.

Question 1: Generally speaking, do you know if you are looking for a major overhaul of the guidelines to match other jurisdictions and ILO etc. or update some of the most controversial and/or missing parts of previous guidelines.

Answer to Question 1: To provide context on estimated level of effort we have included as an attachment to the RFP the current version of the TP11343 Seafarer Medical Examinations – A physician's guide. The described work in the RPP would include, but not limited to, sections of the TP that will need to be researched, written, re-written and/or modified. They will need to be aligned with the Guidelines on the medical examinations of seafarers - International Labour Office & International Maritime Organization

They are:

1. Occupational health decision making – Fit, Unfit, Fit with Duty/Geographic/Temporal Limitations
 - a. Role of risk factors/co-morbidities
 - b. Contribution of operational realities – geographical areas of ship operations, medical response times, on-board medical resources, position occupied on ship and associated responsibilities
2. Drugs and alcohol and their addictions (the below is not exhaustive)
 - a. Reflect cannabis and derivative legalization and issues. Align with current occupational health standards, Health Canada guidelines and research. How dosage and frequency and usage while on duty and off-duty could impair *on-duty* performance.
 - b. Prescription medication usage e.g., opioids
 - c. Align alcohol section with Health Canada and occupational health standards. Impacts of alcohol consumption off duty on performance while on-duty.
3. Write standards/guidelines for marine pilotage which are to be included within TP (TC to provide technical requirements).
4. Rewrite color blindness section to reflect current TC requirements.
5. Medications e.g. Immunosuppressants, blood thinners
6. Mental health/fitness'

Question 1: D'une manière générale, savez-vous si vous recherchez une refonte en profondeur des directives pour les faire correspondre à d'autres juridictions et ILO, etc. ou mettre à jour certaines parties les plus controversées et/ou absentes des directives précédentes.

Réponse à la question 1: Pour fournir un contexte sur le niveau d'effort estimé, nous avons inclus en annexe de la demande de propositions la version actuelle du document TP 11343 – « Examen médical

des navigants – guide du médecin ». Le travail décrit dans la DP comprendrait, sans s'y limiter, les sections du TP qui devront être recherchées, écrites, réécrites ou modifiées. Ils devront être alignés sur le Directives relatives aux examens médicaux des gens de mer - *Organisation Internationale du Travail & Organisation Maritime Internationale*.

Les voici :

1. Prise de décision en matière de santé au travail – Apte, Inapte, Apte sans restriction géographique ou restriction relative aux tâches, ou sans facteur de risque pour la santé
 - a. Rôle des facteurs de risque/co-morbidités
 - b. Contribution des réalités opérationnelles – zones géographiques d'exploitation des navires, délais d'intervention médicale, ressources médicales à bord, poste occupé à bord et responsabilités associées.
2. Drogues et alcool; dépendance (liste non exhaustive)
 - a. Refléter la légalisation du cannabis et de ses dérivés, ainsi que les problèmes connexes. S'aligner sur les normes actuelles de santé au travail, les directives de Santé Canada et la recherche. Comment le dosage, la fréquence et l'utilisation pendant le service et en dehors du service pourraient nuire à la performance *pendant le service*.
 - b. Utilisation de médicaments de prescription, par exemple des opioïdes.
 - c. Aligner la section sur l'alcool avec les normes de Santé Canada et de santé au travail. Impacts de la consommation d'alcool en dehors du service sur les performances pendant le service.
3. Rédiger des normes/directives pour le pilotage maritime qui doivent être incluses dans le TP (TC doit fournir les exigences techniques).
4. Réécrire la section sur le daltonisme pour refléter les exigences actuelles de Transports Canada.
5. Médicaments, par exemple immunosuppresseurs, anticoagulants.
6. Santé mentale/forme physique

Question 2: Will the bidder have to secure a lawyer as part of the bid?

Answer to Question 2: No.

Question 2: Non.

Réponse à la question 2: Le soumissionnaire devra-t-il engager un avocat dans le cadre de l'offre ?